

ΨΥΧΟΤΥΠΟΥ

23.2



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΘΝ. ΠΑΙΔΕΙΑΣ,
ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗΣ & ΘΡΗΣΚ/ΤΩΝ
ΓΕΝ. Δ/ΝΣΗ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ & ΔΙΕΘΝΩΝ
ΕΚΠ/ΚΩΝ ΘΕΜΑΤΩΝ

Δ/ΝΣΗ ΔΙΕΘΝΩΝ ΕΚΠ/ΚΩΝ ΣΧΕΣΕΩΝ
ΤΜΗΜΑ Β' ΕΚΠ/ΚΩΝ ΑΝΤΑΛΛΑΓΩΝ

Ανδρέα Παπανδρέου 37

15180 Μαρούσι

Πληροφορίες: Αικ. Μπομπέτση

Τηλέφωνο: 210/344 2378

Φαξ: 210/344 2476

E-mail: desb.katerina@minedu.gov.gr

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗ Δ/ΝΣΗ
Π/ΘΜΙΑΣ & Δ/ΘΜΙΑΣ ΕΚΠ/ΣΗΣ
ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ

ΑΡΙΘ. ΠΡΩΤ.: 4993

ΕΛΗΦΘΗ: 02/03/2012

Βαθμ. προτερ.: ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΑ ΕΠΕΙΓΟΝ

ΠΡΟΘΕΣΜΙΑ : 15 Μαρτίου 2012

Αθήνα, 2-3-2012

Αρ. Πρωτ.: 22724 /1

ΠΡΟΣ : - Περιφερειακές Δ/νσεις Εκπ/σης,
- Δ/νσεις Β'/θμιας Εκπ/σης
(με την παράκληση να ενημερωθούν
όλοι οι ενδιαφερόμενοι)

ΘΕΜΑ: «Διεθνής διαγωνισμός για την προώθηση της γερμανικής γλώσσας»
Σχετ. έγγρ. με Α.Π. 4246.43/ΑΣ 176/20.2.12 της Δ/σης Ε1 του Υπ.Εξ.

Σας διαβιβάζουμε το εν θέματι έγγραφο της Δ/σης Ε1 του Υπ.Εξ. με θέμα «**Διεθνής διαγωνισμός για την προώθηση της γερμανικής γλώσσας**» και συνημμένα τη Ρηματική Διακοίνωση 10/2012 της Γερμανικής Πρεσβείας στην Αθήνα.

Παρακαλούμε τα ενδιαφερόμενα **σχολεία** να αποστείλουν **ταχυδρομικά**, μέχρι και την **Πέμπτη 15 Μαρτίου 2012** (με απόδειξη τη σφραγίδα του ταχυδρομείου), στη διεύθυνση : Υ.Γ.Δ.Β.Μ.Θ. Ανδρέα Παπανδρέου 37, 151 80 Μαρούσι, Διεύθυνση Διεθνών Εκπαιδευτικών Σχέσεων, Τμήμα Β' Εκπαιδευτικών Ανταλλαγών, Γραφείο 2161, υπόψη της κ. Μπομπέτση, τα παρακάτω δικαιολογητικά (όλα εις πενταπλούν) :

- 1) το έντυπο της αίτησης, όπου θα συμπληρώνονται με κεφαλαίους λατινικούς χαρακτήρες το ονοματεπώνυμο του προτεινόμενου από το σχολείο μαθητή/μαθήτριας, η ημερομηνία γέννησης, τα πλήρη στοιχεία της διεύθυνσης κατοικίας και της διεύθυνσης του σχολείου,
- 2) την έκθεση αξιολόγησης του μαθητή/μαθήτριας, στα Ελληνικά και στα Γερμανικά, (με τις υπογραφές: του Δ/ντή, του καθηγητή Γερμανικών και του φιλόλογου που διδάσκει τα περισσότερα μαθήματα στην τάξη του μαθητή), η οποία θα συνοδεύεται από επικυρωμένο φωτοαντίγραφο του ελέγχου προόδου Α' τριμήνου (για τους μαθητές Γυμνασίου) ή Α' τετραμήνου (για τους μαθητές Λυκείου), του τρέχοντος σχολ. έτους (και από τη έλεγχο προόδου παρελθουσών τάξεων, σε περιπτώσεις μαθητών Λυκείου οι οποίοι πρέπει να αποδείξουν ότι διδάσκονταν Γερμανικά και στο Γυμνάσιο),
- 3) επιστολή (1-2 σελίδες), στα Γερμανικά, όπου οι μαθητές θα αναφέρουν τους λόγους συμμετοχής τους στο διαγωνισμό και θα απαντούν σε κάποια ερωτήματα (βλ. συνημμένη Ρηματική Διακοίνωση),
- 4) τη δήλωση σύμφωνης γνώμης των γονέων ή κηδεμόνων,
- 5) πιστοποιητικό υγείας από δημόσιο νοσοκομείο ή άλλη επίσημη υγειονομική αρχή, και
- 6) φωτοτυπία του δελτίου αστυνομικής ταυτότητας ή του διαβατηρίου του μαθητή/της μαθήτριας.

Περυσότερες πληροφορίες σχετικά με τις προϋποθέσεις συμμετοχής και τα απαιτούμενα δικαιολογητικά υπάρχουν στη συνημμένη Ρημαστική Διακοίνωση.

Μετά τη λήξη της παραπάνω προθεσμίας, δεν θα γίνεται δεκτή καμία αίτηση υποψηφιότητας ή συμπληρωματικά δικαιολογητικά υποψηφίων.

Φάμελοι με ελλιπή δικαιολογητικά υποψηφίων ή εκτός των απαιτούμενων ορίων ηλικίας αυτομάτως θα απορρίπτονται.

Η τελική επιλογή των μαθητών θα γίνει από επιτροπή την οποία θα συστήσει η Γερμανική Πρεσβεία της Αθήνας.

Εφόσον επιλεγεί μαθητής ή μαθήτρια που έχει προτείνει το σχολείο σας, θα ειδοποιηθείτε άμεσα για τις περαιτέρω ενέργειες.

Η παραπάνω προκήρυξη (με τα σχετικά συνημμένα) έχει αναρτηθεί και στην ιστοσελίδα του Υ.Π.Δ.Β.Μ.Θ. [http://www.minedu.gov.gr/Προκηρύξεις-Διαγωνισμοί-Υποτροφίες/Ευρωπαϊκή Ένωση & Διεθνείς Οργανισμοί](http://www.minedu.gov.gr/Προκηρύξεις-Διαγωνισμοί-Υποτροφίες/Ευρωπαϊκή-Ένωση-&Διεθνείς-Οργανισμοί).

Συνημμένα : 8. τέσσερις (14) σελίδες



ΑΚΡΙΒΕΣ ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ
Ο ΠΡΟΪΣΤΑΜΕΝΟΣ

Η ΑΝΑΠΛ. ΓΕΝ. ΔΙΕΥΘΥΝΤΡΙΑ

ΑΘΗΝΑ ΠΛΕΣΣΑ-ΠΑΠΑΔΑΚΗ

Εσωτερική διανομή:
- Δ/νση Δ.Ε.Σ., Τμήμα Β'

From MFA: 12 0010286-0001

Tue 21 Feb 2012 01:23:35 PM EET

Page 1 of 12

1

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΕΔΑΓΓΟΓΙΚΩΝ

ΕΙ Δι/ση Μορφωτικών

και Πολιτιστικών Υποθέσεων

ΠΡΟΘΕΣΜΙΑ 15.3.2012

Αθήνα, 20 Φεβρουαρίου 2012

Α Π.: 4246.43/ΑΣ 176 / ΑΠ.: 7585

ΠΡΟΣ: Υπουργείο Παιδείας

Δ/ση Διεθνών Εκπαιδευτικών Σχέσεων

ΘΕΜΑ: «Διεθνής διαγωνισμός για την προώθηση της γερμανικής γλώσσας»

Σας διαβιβάζουμε, σνημμένας, ρηματική ανακοίνωση της Πρεσβείας της Γερμανίας στην Αθήνα που αφορά στον εν θέματι διαγωνισμό και παρακαλούμε για τις ενέργειές σας.

Με εντολή Υπουργού

Ο Διευθυντής

Ιωάννης Οικονόμου

Πληρεξούσιος Υπουργός Α'



Πρεσβεία
της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας
στην Αθήνα

Αρ. Φακέλου: ΚΥ 620.43

(Παρακαλούμε να αναφέρεται στην απάντησι)

Αριθμός Ρημ. Διακ: 10/2012

2 αντίγραφα

συνημμένα: -4-

Ρ Η Μ Α Τ Ι Κ Η Δ Ι Α Κ Ο Ι Ν Ω Σ Η

Η Πρεσβεία της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας παρουσιάζει τις προσρήσεις της στο Υπουργείο των Εξωτερικών της Ελληνικής Δημοκρατίας και έχει την τιμή να του γνωρίσει τα εξής:

Η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας προκηρύσσει και εφέτος διεθνή διαγωνισμό για την προώθηση της Γερμανικής γλώσσας σε παγκόσμια κλίμακα και για την επιβράβευση αλλοδαπών μαθητών με εξαιρετικές επιδόσεις στο μάθημα των Γερμανικών. Οι περίπου 480 βραβευθέντες από συνολικά 91 χώρες προσκαλούνται για μια παραμονή στη Γερμανία διάρκειας τεσσάρων εβδομάδων. Από την Ελλάδα μπορούν εφέτος να προσκληθούν συνολικά τέσσερις μαθητές και μαθήτριες.

Η Πρεσβεία θα ήταν ευγνώμων εάν η επιλογή μπορούσε κι εφέτος – όπως και κατά τα περασμένα έτη – να πραγματοποιηθεί από κοινού με το Υπουργείο Εθνικής Παιδείας, δια Βίου Μάθησης και Θρησκευμάτων της Ελληνικής Δημοκρατίας.

Θα παρακαλούσαμε να προταθούν τέσσερις υποψήφιοι μέχρι το αργότερο την 15η Μαρτίου 2012 στα πλαίσια διαγωνισμού, στον οποίον θα συμμετέχουν όλα τα σχολεία, όπου διδάσκεται η γερμανική γλώσσα.

Οι βραβευθέντες θα προσκληθούν για να διαμείνουν στη Γερμανία από 27/06/2012 έως 27/07/2012. Επί δύο εβδομάδες θα έχουν την ευκαιρία να γνωρίσουν ως μέλη μιας διεθνούς ομάδας τις πόλεις της Κολωνίας, της Βόννης, του Βερολίνου και του Μονάχου ή του Αμβούργου με διαμονή σε ξενοδοχεία. Θα φιλοξενηθούν, επίσης, επί δύο εβδομάδες από

Προς το
Υπουργείο των Εξωτερικών
της Ελληνικής Δημοκρατίας
- Διεύθυνση Εθιμοτυπίας -
Αθήνα



Πρεσβεία
της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας
στην Αθήνα

3

μεμονωμένες γερμανικές οικογένειες με κατά το δυνατόν συνομήλικα παιδιά και θα επισκεφθούν μαζί τους το σχολείο. Πέραν αυτού, θα προσφέρεται ειδικό μάθημα γλωσσικής επικοινωνίας και συνομιλίας, αλλά και η δυνατότητα παρακολούθησης των κανονικών μαθημάτων στις τάξεις των σχολείων των φιλοξενούντων μαθητών. Έχουν προγραμματιστεί επισκέψεις σε αθλητικές εκδηλώσεις καθώς επίσης σε πανεπιστήμια, μουσεία, θέατρα και σε πολιτισμικά ιδρύματα για την μετάδοση της εικόνας μιας σύγχρονης και αυθεντικής Γερμανίας.

Μπορούν να συμμετέχουν αγόρια και κορίτσια τα οποία κατά τη διάρκεια του προγράμματος θα έχουν συμπληρώσει τουλάχιστον το 15ο έτος της ηλικίας τους αλλά όχι το 18ο. Οι βραβευθέντες θα πρέπει να έχουν παρακολουθήσει μαθήματα γερμανικών για τουλάχιστον δύο χρόνια, να έχουν εξαιρετικές επιδόσεις στο μάθημα αυτό, αλλά και μια καλή γενική μόρφωση. Σημαντικό είναι επίσης να μπορούν από πλευράς χαρακτήρα να ανταποκριθούν στις σχετικά υψηλές απαιτήσεις του εκπαιδευτικού ταξιδιού αυτής της διάρκειας (4 εβδομάδων) καθώς και να μπορούν να ακολουθήσουν χωρίς προβλήματα μια διεθνή ομάδα, το γερμανικό εκπαιδευτικό σύστημα και τον γερμανικό τρόπο ζωής. Οι γλωσσικές ικανότητες των επιλεγέντων μαθητών θα πρέπει να αντιστοιχούν τουλάχιστον στο επίπεδο B1 της κλίμακας του Πλαισίου Γλωσσομάθειας του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου.

Οι υποψήφιοι δεν θα πρέπει να προέρχονται από τις τάξεις των τελειοφοίτων.

Οι υποψήφιοι θα πρέπει εκτός αυτού να κατέχουν την ελληνική υπηκοότητα ή να έχουν μόνιμη κατοικία στην Ελλάδα.

Της συμμετοχής αποκλείονται μαθητές και μαθήτριες με γερμανική υπηκοότητα, μητρική γλώσσα τα Γερμανικά - από οποιαδήποτε γερμανόφωνη χώρα κι αν προέρχονται - ή όσοι έχουν ήδη επισκεφθεί τη Γερμανία στα πλαίσια ενός επίσημου προγράμματος. Αποκλείονται επίσης μαθητές και μαθήτριες, οι οποίοι μεγάλωσαν στη Γερμανία και επέστρεψαν στην Ελλάδα μετά την έναρξη της σχολικής τους εκπαίδευσης.

Η Πρεσβεία θα χρειαστεί εκθέσεις αξιολόγησης (εις πενταπλούν) από τα σχολεία των βραβευθέντων, οι οποίες δεν πρέπει να περιέχουν μόνο στοιχεία αναφορικά με τη γνώση της γερμανικής γλώσσας, αλλά και στοιχεία όσον αφορά τη γενικότερη στάση και συμπεριφορά των διακριθέντων. Αυτές οι εκθέσεις αξιολόγησης μπορούν να έχουν συνταχθεί σε γερμανική, αγγλική, ιταλική, γαλλική ή ισπανική γλώσσα.

Τα έντυπα αιτήσεων θα πρέπει να συνοδεύονται από τη μέση γενική βαθμολογία του μαθητή καθώς επίσης και από μια χειρόγραφη επιστολή στην οποία θα παρουσιάζονται τα κίνητρα συμμετοχής στο πρόγραμμα (1-2 σελίδες). Οι υποψήφιοι θα πρέπει να συντάξουν

Προς το
Υπουργείο των Εξωτερικών
της Ελληνικής Δημοκρατίας
- Διεύθυνση Εθιμοτυπίας -
Αθήνα



Πρεσβεία
της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας
στην Αθήνα

οι ίδιοι την επιστολή στη γερμανική γλώσσα, η οποία θα πρέπει να απαντά σε ορισμένα (4 - 5) από 'τα ακόλουθα ερωτήματα:

- Γιατί επιθυμείς να ταξιδέψεις στη Γερμανία;
- Ποιά γερμανική πόλη θα ήθελες να επισκεφθείς και γιατί; Τι γνωρίζεις γι' αυτήν;
- Γνωρίζεις κάποια προσωπικότητα από τη Γερμανία; Γράψε κάτι γι' αυτήν. (Μπορεί να αφορά φυσικό πρόσωπο, όπως έναν συγγραφέα, έναν μουσικό ή ένα μουσικό σύνολο, έναν αθλητή, έναν ηθοποιό, ένα μοντέλο, κλπ. ή ακόμα και κάποιον φανταστικό χαρακτήρα από μια ταινία ή ένα βιβλίο.)
- Αφηγήσου κάτι για τον εαυτό σου.
- Ποιά εικόνα της Ελλάδας θέλεις να μεταφέρεις στη Γερμανία;
- Ποιές διαφορές και ποιά κοινά έχουν η πατρίδα σου και η χώρα επίσκεψης;
- Ποιά εικόνα σου ήθελες πάντοτε να μεταφέρεις στους άλλους;
- Τι επιθυμείς να μάθεις προσωπικά και να μάθεις σε άλλους κατά τη διάρκεια της παραμονής σου στη Γερμανία;

Η επιλογή των βραβευθέντων θα γίνει από μια επιτροπή βάσει των προσκομισθέντων δικαιολογητικών, εφόσον οι αιτούντες πληρούν τις τυπικές προϋποθέσεις.

Δεκτοί μπορούν να γίνουν μόνο διακριθέντες οι οποίοι έχουν προσκομίσει πιστοποιητικό υγείας. Το εκδοθέν από κρατικό νοσοκομείο ή από ιδιώτη γιατρό πιστοποιητικό, πρέπει να αναφέρει μεταξύ άλλων ρητά, ότι ο διακριθείς δεν πάσχει από μεταδοτική ασθένεια, ότι είναι σε θέση να ταξιδέψει και να αναγράφει, εφόσον υπάρχουν, τα εμβόλια (π.χ. αντιτετανικό κ.τ.λ.) ή τη συνταγογραφημένη ιατρική φαρμακευτική αγωγή. Το κόστος έκδοσης του πιστοποιητικού βαρύνει τους γονείς ή κηδεμόνες των διακριθέντων. Στη δεδομένη στιγμή οι τέσσερις βραβευθέντες θα πρέπει να προσκομίσουν μια μετάφραση του πιστοποιητικού υγείας στα Γερμανικά.

Τα έντυπα αιτήσεων με τα στοιχεία των διακριθέντων μαθητών θα πρέπει να είναι ευδιάκριτα συμπληρωμένα με γραφομηχανή ή κεφαλαίους (λατινικούς) χαρακτήρες. Στα έντυπα θα πρέπει να αναφέρονται απαραιτήτως οι ακριβείς διευθύνσεις (με αναφορά του ταχυδρομικού κώδικα) και της ηλεκτρονικής διεύθυνσής τους (e-mail), στις οποίες θα

Προς το
Υπουργείο των Εξωτερικών
της Ελληνικής Δημοκρατίας
- Διεύθυνση Εθιμοτυπίας -
Αθήνα



Πρεσβεία
της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας
στην Αθήνα

απαντούν κατά την περίοδο των διακοπών. Σε περίπτωση δε, που έχει εκδοθεί επίσημο έγγραφο πιστοποίησης ταυτότητας, όπως δελτίο ταυτότητας ή διαβατήριο, θα παρακαλούσαμε για την αποστολή αντιγράφου του.

Οι επιλεγέντες υποψήφιοι θα πρέπει να υποβάλλουν στην Πρεσβεία μέχρι την **15η Μαρτίου 2012** μια συμπληρωμένη αίτηση με τα ατομικά τους στοιχεία (εις πενταπλούν), μια δήλωση σύμφωνης γνώμης των γονέων (εις πενταπλούν), τις εκθέσεις αξιολόγησης (εις πενταπλούν), επιστολή στην οποία θα εξηγούν σε γερμανική γλώσσα τους λόγους που τους ώθησαν να υποβάλλουν την αίτηση (εις πενταπλούν) καθώς και το πιστοποιητικό υγείας (εις πενταπλούν), συνοδευόμενα ενδεχομένως από τις μεταφράσεις τους. Έλλιπής ή μη ορθή συμπλήρωση της αίτησης ή της υποβολής των δικαιολογητικών παρέχει δικαίωμα αποκλεισμού κάθε συμμετέχοντα από το διαγωνισμό.

Οι βραβευθέντες θα πρέπει να είναι κάτοχοι έγκυρης ταυτότητας ή διαβατηρίου και ενδεχομένως βιβλιαρίων ή πιστοποιητικών υγείας ή εμβολιασμού.

Παράταση της παραμονής στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας για λόγους διακοπών ή προσωπικούς δεν είναι δυνατή.

Δεν υπάρχουν έξοδα συμμετοχής, ενώ τα έξοδα ταξιδιού, ασφάλισης, διατροφής, διαμονής καθώς και ένα μικρό επίδομα καλύπτονται από την υποτροφία του προγράμματος «PAD». Επισημαίνεται ότι η ασφάλιση υγείας καλύπτει μόνο έκτακτα περιστατικά στη διάρκεια της παραμονής στη Γερμανία. Δεν καλύπτει τα έξοδα θεραπείας προϋπάρχουσας ασθένειας.

Σε περιπτώσεις αεροπορικών ταξιδίων τα έξοδα για υπέρβαρο αποσκευών βαρύνουν αποκλειστικά τους βραβευθέντες. Από γερμανικής πλευράς δεν υπάρχει ουδεμία ασφαλιστική κάλυψη των αποσκευών. Ισχύουν οι κανονισμοί των εκάστοτε αεροπορικών εταιριών.

Όλοι οι βραβευθέντες θα πρέπει να συντάξουν αναλυτική αναφορά για τις εντυπώσεις τους από την Γερμανία στη γερμανική γλώσσα και να την καταθέσουν άμεσα στην Υπηρεσία Παιδαγωγικής Ανταλλαγής (PAD) μέχρι την 15η Οκτωβρίου 2012 και στο Μορφωτικό Τμήμα της Πρεσβείας της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας Αθήνα στην ακόλουθη ηλεκτρονική διεύθυνση ku-101@athe.diplo.de.

Προς το
Υπουργείο των Εξωτερικών
της Ελληνικής Δημοκρατίας
- Διεύθυνση Εθιμοτυπίας -
Αθήνα



Πρεσβεία
της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας
στην Αθήνα

Η Πρεσβεία της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας επωφελείται της ευκαιρίας αυτής για να ανανεώσει προς το Υπουργείο των Εξωτερικών την έκφραση της εξαιρετικής υπόληψής της.

Αθήνα, 31 Ιανουαρίου 2012

Προς το

Υπουργείο των Εξωτερικών

της Ελληνικής Δημοκρατίας

-Διεύθυνση Εθιμοτυπίας - Αθήνα

Αριθμός Ρημ. Διακ.: 10/2012

Προς το
Υπουργείο των Εξωτερικών
της Ελληνικής Δημοκρατίας
- Διεύθυνση Εθιμοτυπίας -
Αθήνα



Πρεσβεία
της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας
στην Αθήνα

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΒΡΑΒΕΙΩΝ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΚΗΣ ΠΑΙΔΑΓΩΓΙΚΗΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ ΑΝΤΑΛΛΑΓΩΝ-ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΣ 2012

Η Γερμανική Παιδαγωγική Υπηρεσία Ανταλλαγών προσκαλεί και το 2012, από 27/6/2012 έως 27/07/2012, τέσσερις μαθητές ή μαθήτριες από την Ελλάδα στη Γερμανία. Οι περίπου 480 βραβευθέντες από συνολικά 91 χώρες προσκαλούνται για μια παραμονή στη Γερμανία διάρκειας τεσσάρων εβδομάδων.

Σε συνεργασία με το Υπουργείο Εθνικής Παιδείας, δια Βίου Μάθησης και Θρησκευμάτων της Ελληνικής Δημοκρατίας θα προταθούν μέσω ενός διαγωνισμού, στον οποίο μπορούν να συμμετάσχουν όλα τα σχολεία, δημόσια και ιδιωτικά (εξαιρούνται τα φροντιστήρια), στα οποία διδάσκεται η γερμανική γλώσσα, ο καλύτερος μαθητής ή η καλύτερη μαθήτρια Γερμανικών (έως και δύο μαθητές ανά σχολείο) στο Υπουργείο Παιδείας έως το αργότερο **15/03/2012**. Αποκλείονται μαθητές φροντιστηρίων ή όσοι διδάσκονται Γερμανικά με ιδιαίτερα μαθήματα. Κατόπιν ελέγχου τήρησης των τυπικών προϋποθέσεων μέσω του Υπουργείου Εθνικής Παιδείας, δια Βίου Μάθησης και Θρησκευμάτων, μια ανεξάρτητη επιτροπή θα προβεί στην επιλογή των βραβευθέντων.

Οι βραβευθέντες επί δύο εβδομάδες θα έχουν ως μέλη μιας διεθνούς ομάδας την ευκαιρία σε τέσσερις εβδομάδες να γνωρίσουν τις πόλεις της Κολωνίας, της Βόννης, του Βερολίνου και του Μονάχου ή του Αμβούργου, αλλά και επί δύο εβδομάδες να φιλοξενηθούν από μεμονωμένες γερμανικές οικογένειες με κατά το δυνατόν συνομήλικα παιδιά και να επισκεφθούν μαζί τους το σχολείο. Πέραν αυτού θα προσφέρεται ειδικό μάθημα γλωσσικής επικοινωνίας και συνομιλίας, αλλά και η δυνατότητα παρακολούθησης των κανονικών μαθημάτων στις τάξεις των σχολείων των φιλοξενούντων μαθητών.

ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗΣ

Μπορούν να συμμετάσχουν αγόρια και κορίτσια, τα οποία:

- στη διάρκεια της παραμονής στη Γερμανία θα έχουν συμπληρώσει τουλάχιστον το 15^ο έτος της ηλικίας τους αλλά όχι το 18^ο,
- έχουν παρακολουθήσει μαθήματα γερμανικών για τουλάχιστον δύο χρόνια και η περίοδος διακοπής διδασκαλίας σε δημόσιο ή ιδιωτικό σχολείο δεν θα πρέπει να υπερβαίνει το ένα έτος
- έχουν φθάσει τουλάχιστον στο επίπεδο Β 1,
- συνεργάζονται στο μάθημα Γερμανικών με ιδιαίτερο ζήλο,
- έχουν μια καλή γενική μόρφωση,
- μπορούν να ενταχθούν εύκολα σε μια φιλοξενούσα γερμανική οικογένεια,
- έχουν μόνιμη κατοικία στην Ελλάδα,
- δεν κατέχουν τη γερμανική υπηκοότητα ή δεν έχουν μητρική γλώσσα τα Γερμανικά – από οποιαδήποτε γερμανόφωνη χώρα κι αν προέρχονται
- δεν έχουν ήδη επισκεφθεί τη Γερμανία στα πλαίσια ενός επίσημου προγράμματος και
- δεν προέρχονται από τις τάξεις των τελειοφοίτων (δηλ. της Γ' Λυκείου).

ΑΠΑΙΤΟΥΜΕΝΑ ΔΙΚΑΙΟΛΟΓΗΤΙΚΑ

- έκθεση αξιολόγησης από το σχολείο σε γερμανική γλώσσα (συνοδευόμενη από μετάφραση στα ελληνικά) (εις πενταπλούν)
- έντυπα αιτήσεων (εις πενταπλούν)
- έλεγχος προόδου (εις πενταπλούν)
- χειρόγραφη επιστολή με τα κίνητρα συμμετοχής στα Γερμανικά (1-2 σελίδες) (εις πενταπλούν)
- πιστοποιητικό υγείας από δημόσιο νοσοκομείο ή ιδιώτη γιατρό (παθολόγο ή γενικής ιατρικής) (εις πενταπλούν)

ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΜΕ ΚΙΝΗΤΡΑ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗΣ

Οι υποψήφιοι θα πρέπει να συντάξουν οι ίδιοι την επιστολή στη γερμανική γλώσσα, η οποία θα πρέπει να απαντά σε ορισμένα (4 - 5) από τα ακόλουθα ερωτήματα:

- Γιατί επιθυμείς να ταξιδέψεις στη Γερμανία;
- Ποιά γερμανική πόλη θα ήθελες να επισκεφθείς και γιατί; Τι γνωρίζεις γι' αυτήν;
- Γνωρίζεις κάποια προσωπικότητα από τη Γερμανία; Γράψε κάτι γι' αυτήν. (Μπορεί να αφορά φυσικό πρόσωπο, όπως έναν συγγραφέα, έναν μουσικό ή ένα μουσικό σύνολο, έναν αθλητή, έναν ηθοποιό, ένα μοντέλο, κλπ. ή ακόμα και κάποιον φανταστικό χαρακτήρα από μια ταινία ή ένα βιβλίο.)
- Αφηγήσου κάτι για τον εαυτό σου.
- Ποιά εικόνα της Ελλάδας θέλεις να μεταφέρεις στη Γερμανία;
- Ποιές διαφορές και ποιά κοινά έχουν η πατρίδα σου και η χώρα επίσκεψης;
- Ποιά εικόνα σου ήθελες πάντοτε να μεταφέρεις στους άλλους;
- Τι επιθυμείς να μάθεις προσωπικά και να μάθεις σε άλλους κατά τη διάρκεια της παραμονής σου στη Γερμανία;

ΠΡΟΘΕΣΜΙΑ ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ

Παρακαλείστε να αποστείλετε τα απαραίτητα δικαιολογητικά των μαθητών σας (έως και δύο υποψήφιοι ανά σχολείο) έως και τις 15 Μαρτίου 2012 στο

Υπουργείο Παιδείας, δια Βίου Μάθησης και Θρησκευμάτων
Α. Παπανδρέου 37
15180 Αθήνα-Μαρούσι

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΕΠΙΛΟΓΗΣ

Η επιλογή των βραβευθέντων θα γίνει από μια ανεξάρτητη επιτροπή βάσει των προσκομισθέντων δικαιολογητικών, εφόσον οι αιτούντες πληρούν τις τυπικές προϋποθέσεις. Η δικαστική οδός αποκλείεται.

ΑΝΑΛΥΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

Όλοι οι βραβευθέντες θα πρέπει να συντάξουν αναλυτική αναφορά για τις εντυπώσεις τους από την Γερμανία στη γερμανική γλώσσα και να την καταθέσουν άμεσα στην Υπηρεσία Παιδαγωγικής Ανταλλαγής (PAD) μέχρι το αργότερο την 15η Οκτωβρίου 2012 και στο Μορφωτικό Τμήμα της Πρεσβείας της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας Αθήνα στην ακόλουθη ηλεκτρονική διεύθυνση ku-101@athe.diplo.de.

Η Πρεσβεία είναι στη διάθεσή σας για τυχόν ερωτήσεις σχετικά με το διαγωνισμό ή με το πρόγραμμα βραβείων. Αρμόδια για το πρόγραμμα είναι η κυρία Δημητρακοπούλου, τηλ.: 210 7285273.

Ευχόμαστε σε όλους καλή επιτυχία!

Teilnahmebedingungen:

- Mindestalter 15, Höchstalter 17 Jahre
- Mindestens zwei Jahre Deutschunterricht mit guten bzw. sehr guten Noten, Sprachniveau möglichst mindestens B1 nach dem gemeinsamen europäischen Referenzrahmen (GER)
- Interkulturelle Kompetenz, Fähigkeit zur Integration in eine Familie und in eine internationale Gruppe, politische, religiöse und soziale Kompetenz und Toleranz
- Bereitschaft, allen Anweisungen von Lehrern und Betreuungspersonal zu folgen und sich während des Familienaufenthalts in die Familie, während der Reise in die internationale Gruppe zu integrieren. Bei Verstoß gegen diese Grundsätze und/oder einem Verhalten, das die eigene oder die Gruppenintegrität gefährdet, kann eine vorzeitige Heimreise auf eigene Kosten angeordnet werden.
- Private Änderungen der Reiseroute sowie der Aufenthaltsdauer zu Verwandtenbesuchen sind nicht zulässig und können ebenfalls zum Ausschluss vom weiteren Aufenthalt führen

Reisevorbereitungen:

- Gültiges Reisedokument, in einigen Fällen Reisepass und Visa
- Gesundheitszeugnis bzw. ärztliche Bescheinigung der Reisefähigkeit und ggf. vorhandener Impfungen bzw. ärztlich angeordnete Medikation (vierfach)
- Einverständnis der Eltern
- Vollständig ausgefüllte Personalunterlagen in vierfacher Ausfertigung:
 - o 4 Personalbögen (bitte gut lesbar in Blockschrift)
 - o 4 Einverständiserklärungen der Eltern
 - o 4 Schulbeurteilungen, die ihre Benotung und ihr Sozialverhalten bewerten

Wichtig:

Die Weitergabe Ihrer Bewerbungsunterlagen erfolgt über die Fachberatungen des Bundesverwaltungsamts und die Auslandsvertretungen. Direktbewerbungen werden vom PAD nicht angenommen.

SEKRETARIAT DER STÄNDIGEN KONFERENZ
DER KULTUSMINISTER DER LÄNDER
IN DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND
— PÄDAGOGISCHER AUSTAUSCHDIENST —
Nationale Agentur für EU-Programme im Schulbereich

VS-71-0012

Kultusminister
KONFERENZ
Pädagogischer Austauschdienst

MBPIPPAUS-71.doc

MERKBLATT

des Pädagogischen Austauschdienstes der Kultusministerkonferenz für Bewerber/-innen zur Teilnahme am Internationalen Preisträgerprogramm

Liebe Freunde,

wir freuen uns, Sie als Wettbewerbsteilnehmer/-in im Internationalen Preisträgerprogramm begrüßen zu können. Dieses Programm wird in 91 Nationen angeboten und dient dazu, den besten Deutschlernen/-innen, die aufgrund eines besonderen Auswahlverfahrens benannt werden, einen vierwöchigen Aufenthalt in der Bundesrepublik Deutschland zu ermöglichen, der aus Mitteln des Auswärtigen Amtes finanziert und vom Pädagogischen Austauschdienst organisiert wird.

Programmsablauf:

- vierwöchiger Deutschlandaufenthalt, davon zwei Wochen bei einer Familie in Deutschland mit gleichaltrigen Gastgeschwistern und Schulbesuch mit Deutschunterricht und Hospitationen
- zwei Wochen Exkursionen in internationalen Gruppen nach Köln/Bonn, Berlin, München oder Hamburg, Unterbringung in Hotels
- Besuch von Jugend- und Sportveranstaltungen sowie Universitäten, Museen, Theatern und anderen kulturellen Einrichtungen zur Vermittlung eines modernen und authentischen Deutschlandbilds

SEKRETARIAT DER STÄNDIGEN KONFERENZ
DER KULTUSMINISTER DER LÄNDER
IN DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND
— PÄDAGOGISCHER AUSTAUSCHDIENST —
Nationale Agentur für EU-Programme im Schulbereich

VF-71-00/12



Prämienprogramm zur Förderung der Ausbildung ausländischer Schüler in der
deutschen Sprache

Internationales Preisträgerprogramm

PERSONALBOGEN

(Bitte in Druckbuchstaben vollständig ausfüllen und mit Lichtbild versehen)

Lichtbild

1. Familienname :
2. Vorname : Junge: Mädchen:
3. Geburtsdatum : Geburtsort :
- Tag Monat Jahr
4. Nationalität : Muttersprache :
5. Religion :
- Religiöse Speisevorschriften :
- Sonstige Speisevorschriften :
6. Raucher: ja nein
7. Allergien:
8. Anschrift der Eltern:
- Straße/Nummer : PLZ/Stadt :
- Land/Region : Telefon-Nr. :
- Nächster internationaler Flughafen : Fax-Nr. :
- e-mail :
- Falls vorhanden, eigene persönliche e-mail:

12

9. Beruf des Vaters Beruf der Mutter
 Geschwister Brüder:..... Schwestern:.....

10. Anschrift der Schule: PASCH-Schule: ja nein
 Name
 Straße
 PLZ/Stadt
 Telefon-Nr.

11. Bisherige Deutschlandaufenthalte

12. Wieviel Jahre Deutschunterricht? Klasse:.....

13. Kenntnisse in der deutschen Sprache:
 (laut letztem Schulzeugnis) sehr gut: gut: befriedigend:

14. Weitere Fremdsprachen

15. In welchem Jahr werden Sie das Abschlussexamen (Abitur, Baccalauréat, final examination) an Ihrer
 Schule ablegen? Jahr:

16. Hobbies und besondere Interessen: (bitte detaillierte Angaben, zum Beispiel: klassische Musik, moder-
 ne Literatur, Fußball etc.

17. Was meine Gastfamilie sonst noch über mich wissen sollte: (z.B. Angst vor Haustieren, Leistungssport-
 Ler/in, Unverträglichkeiten)

(Ort)

(Datum)

(Unterschrift)

13.

(PAD VE-71-00-12)

Einverständniserklärung der Eltern

1. Wir haben vom Inhalt des Merkblattes für Preisträger Kenntnis genommen und sind mit dem Deutschlandaufenthalt unserer Tochter / unseres Sohnes einverstanden
2. Unsere Tochter / unser Sohn darf am Sport während des Aufenthaltes in der Bundesrepublik Deutschland teilnehmen

ja nein

3. Unsere Tochter / unser Sohn darf am Baden während des Aufenthaltes in der Bundesrepublik Deutschland teilnehmen

ja nein

Unsere Tochter / unser Sohn **kann** schwimmen

ja nein

4. Unsere Tochter / unser Sohn

(Name)

ist gegen Wundstarrkrampf geimpft

ja nein

falls ja, bitte Datum der Impfung angeben:

(Datum)

5. Sie/er wird im Falle einer durchgeführten Impfung (Tetanus) eine beglaubigte Übersetzung der ärztlichen Impfbescheinigung nach Deutschland mitnehmen. Falls diese Impfbescheinigung in Englisch oder Französisch ausgestellt sein sollte, entfällt die Übersetzung.
6. Wir sind damit einverstanden, dass sämtliche übertragbaren Rechte an dem Erfahrungsbericht unserer Tochter / unseres Sohnes auf das Sekretariat der Ständigen Konferenz der Kultusminister der Länder in der Bundesrepublik Deutschland übergehen.
7. Wir verpflichten uns, dass unsere Tochter / unser Sohn nach Programmende auf direktem Wege aus Deutschland in unser Heimatland zurückkehrt.
8. Für den Fall einer ärztlichen Behandlung und/oder eines Krankenhausaufenthaltes entbinden wir die Behandlungsträger von der Schweigepflicht und geben unser Einverständnis, dem „DEUTSCHER RING Krankenversicherungsverein a.G.“ die erbetene Auskunft zu erteilen, bzw. die vollständige Patientenakte unseres Sohnes/unserer Tochter incl. sämtlicher Befunde, Berichte und Konsile sowie weiterer Dokumentation zur Verfügung zu stellen.

.....
(Ort)

(Datum)

(Unterschrift)

A⁴

(PAD VE-71-00-12)

Parents' Declaration of Consent

1. We have read the content of the bulletin for prize-winners and consent to our son's / daughter's sojourn in the Federal Republic of Germany.

2. Our son / daughter may engage in sports while in the Federal Republic of Germany
yes no

3. Our son / daughter may swim while in the Federal Republic of Germany
yes no

4. Our son / daughter(name) has been vaccinated
against tetanus.
yes no
If so, when? (date)

5. He / she shall bring a certified translation of the physician's vaccination attestation to Germany if he / she has been vaccinated. If this vaccination attestation is in English or French, no translation is necessary.

6. We consent to all transferable rights to the report on his / her experience being sent to the Secretariat of the Standing Conference of the Ministers of Education of the Federal Republic of Germany.

7. We herewith accept the obligation to ensure that our son / daughter returns directly to our home country after his / her stay in Germany.

8. In the event that treatment by a physician and / or a stay at a hospital is necessary, I (we) herewith consent to having the "DEUTSCHER RING Krankenversicherungsverein a.G." (health insurance association) the information requested or to make my complete patient's file available including all findings, reports, advice and other documentation.

.....
(Place) (date) (signature)